

**DOMANDA D'ISCRIZIONE  
CAMPUS CADORAGO**



Scuola Svizzera di Milano  
Schweizer Schule Mailand  
Swiss School Milan

Iscrizione a partire dal:..... per la classe: .....

Cognome: ..... Nome: .....

Sesso:  M  F Nato/a il: ..... Nato/a a: .....

Provincia/Stato : ..... Tel. casa: .....

Residente in: .....

CAP: ..... Città: ..... Provincia: .....

---

Nazionalità: .....

1<sup>a</sup> lingua: ..... 2<sup>a</sup> lingua: .....

---

Per cittadini svizzeri:

Origine: ..... Cantone: .....

---

Scuola Provenienza: ..... Attuale classe: .....

Nr fratelli a scuola: ..... Data d'iscrizione: .....

---

Cognome del padre: ..... Nome del padre: .....

Nazionalità: ..... Professione: (facoltativo) .....

Nr. cellulare di contatto : .....  privato  aziendale

Nr. telefono di contatto: .....  privato  aziendale

E-mail di contatto: .....  privata  aziendale

---

Cognome della madre: ..... Nome della madre: .....

Nazionalità: ..... Professione: (facoltativo) .....

Nr. cellulare di contatto : .....  privato  aziendale

Nr. telefono di contatto: .....  privato  aziendale

E-mail di contatto: .....  privata  aziendale

Ulteriori numeri di telefono: .....

---

**Documenti necessari:** Certificato di nascita - Stato di famiglia - Certificato di vaccinazione

**Per allievi svizzeri:** documento attestante la nazionalità svizzera/residenza in Italia  
**Per allievi provenienti da altre scuole:** pagella e/o nullaosta della scuola di provenienza  
**Per allievi di genitori separati:** dichiarazione del tribunale attestante l'affidamento del/la figlio/a

---

La prima iscrizione alla Scuola Svizzera di Milano è valida solo se accompagnata dalla tassa di iscrizione e confermata dalla scuola stessa.

La retta scolastica annua è costituita da: una caparra confirmatoria con scadenza 15/2 per la 1<sup>a</sup> classe e 10/4 per tutte le altre classi e due rette scadenti, rispettivamente, il 15 ottobre ed il 15 gennaio.

In caso di ritardato pagamento verranno applicati gli interessi di mora nella misura dell'EURIBOR + 3 punti percentuali, oltre ad una spesa di sollecito pari a 30 euro.

Dichiariamo di aver ricevuto e preso conoscenza del regolamento scolastico, che accettiamo.

Luogo ..... Data: ..... Firma entrambi i Genitori: .....



- professionisti abilitati al fine dello studio e risoluzione di eventuali problemi legali, contrattuali e assicurativi;
- non è prevista la diffusione dei dati personali se non in forma aggregata, anonima e non intelligibile;
- non è prevista la trasmissione dei dati personali all'Estero se non in Svizzera.

(\* ) l'elenco dei Responsabili Esterni con ulteriori dati utili alla identificazione è disponibile presso la segreteria della Scuola.

## Informativa e richiesta di consenso ai sensi del D.Lgs 196/2003 (Codice della Privacy) e del Regolamento EU n. 679/2016

Cari Genitori,

Il trattamento delle informazioni che Vi riguardano e riguardano il/i vostro/i figli sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, finalità, proporzionalità e trasparenza e di tutela della Vostra riservatezza e dei Vostri diritti nonché di Vostro figlio e avverrà ai sensi dell'art. 1 del D.Lgs. n. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) come novellato dal D.Lgs. 101/2018 e ss.mm.ii. e del Regolamento EU n. 679/2016.

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento EU n. 679/2016, dunque, Vi forniamo le seguenti informazioni:

### 1. Dati personali raccolti

I dati personali raccolti sono inerenti essenzialmente a:

- Dati identificativi (ovvero nome e cognome, indirizzo, telefono, e-mail, dati fiscali, ecc.);
- Dati particolari (stato di salute, eventuali allergie, origine razziale ed etnica).

### 2. Finalità del trattamento

I dati da Voi forniti verranno trattati nei limiti della normativa sulla privacy ed esclusivamente ai fini istituzionali della Scuola e per la collaborazione tra Scuola e famiglia.

In particolare i dati personali dell'allievo, forniti nella domanda di iscrizione, saranno trattati:

- α) per il rapporto con la direzione, gli insegnanti, la segreteria, la mensa, la portineria per le comunicazioni tra Scuola e famiglia
- β) per il rapporto con il medico scolastico per il rapporto con l'assicurazione
- γ) per le attività istituzionali della scuola
- δ) esecuzione dei rapporti giuridici con Voi stipulati o da concludere, e dei connessi impegni;
- ε) per i rapporti con Amministrazioni ed Autorità italiane e svizzere, che esercitano un ruolo di garanzia e controllo nei confronti della Scuola: a tal fine i dati personali potranno essere trasferiti verso la Svizzera per il corretto adempimento delle finalità sopra indicate.
- φ) per l'inserimento del nome e della fotografia dell'allievo nell'annuario e in altre pubblicazioni della Scuola
- γ) per riprese audio/video nell'ambito di progetti educativi intrapresi dalla Scuola

I dati personali dei genitori forniti nella domanda di iscrizione dell'allievo, saranno trattati solo per le comunicazioni tra Scuola e famiglia e per il pagamento delle rette scolastiche.

I dati particolari, insieme ai dati giudiziari, da Voi eventualmente conferiti, saranno oggetto di trattamento solo per adempiere a specifici obblighi o compiti previsti dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria per la gestione del rapporto contrattuale in essere.

### 3. Natura del conferimento dei dati

Il conferimento dei dati e il relativo trattamento sono obbligatori in relazione alle finalità a,b,c,d,e relative agli adempimenti di natura contrattuale e all'espletamento di tutte le attività del Titolare necessarie e funzionali; ne consegue che l'eventuale rifiuto a fornire i dati per tali finalità determinerà l'impossibilità della Titolare a dar corso ai rapporti contrattuali medesimi e agli obblighi di legge. Il conferimento dei dati e il relativo trattamento sono invece facoltativi in relazione alla finalità f) e g): ne consegue che l'eventuale rifiuto a fornire i dati per tali finalità potrà determinare l'impossibilità della Titolare di erogare taluni servizi. I dati forniti saranno conservati su supporti cartacei o informatici protetti da mezzi di sicurezza onde evitare i rischi di distruzione o perdita, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità della raccolta.

### 4. Durata del trattamento

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere e per cinque anni dopo la fine degli studi, salvo i dati minimi strettamente necessari ai fini di ricerche storiche e statistiche.

### 5. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati

In relazione alle finalità indicate i dati potranno essere comunicati ai seguenti soggetti e/o alle categorie di soggetti sotto indicati, ovvero potranno essere comunicati a società e/o persone che prestano servizi, anche esterni, per conto del Titolare. Tra questi\* si indicano per maggiore chiarezza:

- società di consulenza e consulenti;
- studi professionali;
- medico competente;
- società che svolgono servizi per conto del Titolare (esempio: invio comunicazioni, etc.)
- autorità competenti e/o Organi di Vigilanza per l'espletamento degli obblighi di legge;
- pubbliche Amministrazioni per i loro fini istituzionali;

### 6. Titolare del trattamento.

Il Titolare del trattamento è l'Associazione Scuola Svizzera di Milano nella persona del suo Presidente *pro tempore*, a tale fine domiciliato presso la Scuola in via Appiani n. 21 - 20121 Milano.

L'Autorizzato (Responsabile interno) designato al trattamento è il Direttore *pro tempore*, a tale fine domiciliato presso la Scuola in via Appiani n. 21 - 20121 Milano.

Il trattamento dei dati ha luogo presso la sede della Scuola e sarà curato solo dal personale espressamente autorizzato.

### 7. Diritti

In ogni momento Voi potrete esercitare i Vostri diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi degli artt. 15-22 del Regolamento EU n. 679/2016, in particolare potrete chiedere:

- di conoscere l'esistenza di trattamenti di dati che possono riguardarvi o riguardare il/i vostro/i figli;
- di conoscere l'origine dei dati, la logica e la finalità su cui si basa il trattamento;
- di ottenere senza ritardo la comunicazione in forma intelligibile dei medesimi dati e della loro origine, la cancellazione la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- di ottenere l'aggiornamento, la limitazione, la rettifica, la revoca, la portabilità e l'integrazione dei dati stessi;
- di ottenere l'attestazione che le operazioni predette sono state portate a conoscenza di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- di opporvi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che Vi riguardano o che riguardano il/i vostro/i figli, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- di proporre reclamo a un'Autorità di Controllo a un'autorità di controllo ex art. 77 GDPR (<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524>).

### 8. Minori

Ai fini del trattamento dei dati personali, ex articolo 2-quinquies del D.Lgs. 196/2003 come novellato dal D.Lgs. 101/2018 e ss.mm.ii., per minori si intendono gli individui che non abbiano ancora compiuto anni 14 e quindi non in grado per legge di acconsentire alla raccolta e al trattamento dei propri dati personali.

In tal caso il trattamento è lecito soltanto se e nella misura in cui il consenso venga prestato o autorizzato dal titolare della responsabilità genitoriale (genitore o tutore legale).

Al genitore o tutore spettano tutti i diritti di cui agli articoli da 15 a 22 del Regolamento, sopra riportati.

Ciò premesso, Vi invitiamo ad esprimere il consenso scritto alle operazioni di trattamento dei dati personali sopra indicate, controfirmando in calce la presente che dovrà esserci restituita al più presto.

Cordiali saluti.  
Associazione Scuola Svizzera di Milano



I sottoscritti

**Cognome e nome di entrambi i genitori** \_\_\_\_\_

ai sensi dell'art. 2-quinquies del D.Lgs. 196/2003 come novellato dal D.Lgs. 101/2018 e ss.mm.ii. e del Regolamento EU n. 679/2016 esprimono il consenso al trattamento dei propri dati e di quelli del figlio l della figlia

**nome del figlio / della figlia** \_\_\_\_\_

e quindi all'inserimento e conservazione degli stessi negli archivi elettronici e/o cartacei della Scuola Svizzera di Milano secondo quanto indicato nell'informativa punti a), b), c) d) e).

**Firma di entrambi genitori** \_\_\_\_\_

Autorizzano la Scuola ad utilizzare sul sito web della Scuola, sull'annuario e sui canali digitali le fotografie/immagini del loro figlio/a anche sotto forma di sequenze/immagini/audio punti f) e g).

**Firma di entrambi genitori** \_\_\_\_\_